italia

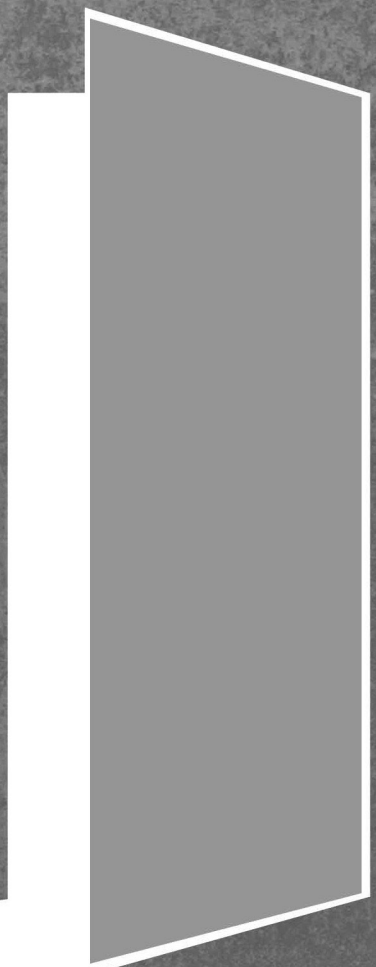
ep porte®

Porte Italiane d'arredamento

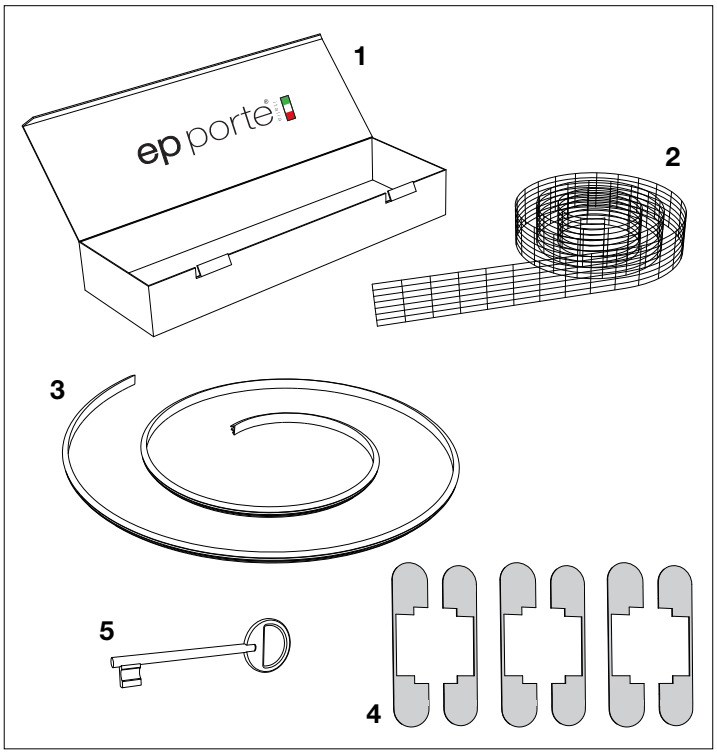
filoparete a battente
versione muratura
masonry version

Istruzioni di montaggio

Assembly instructions



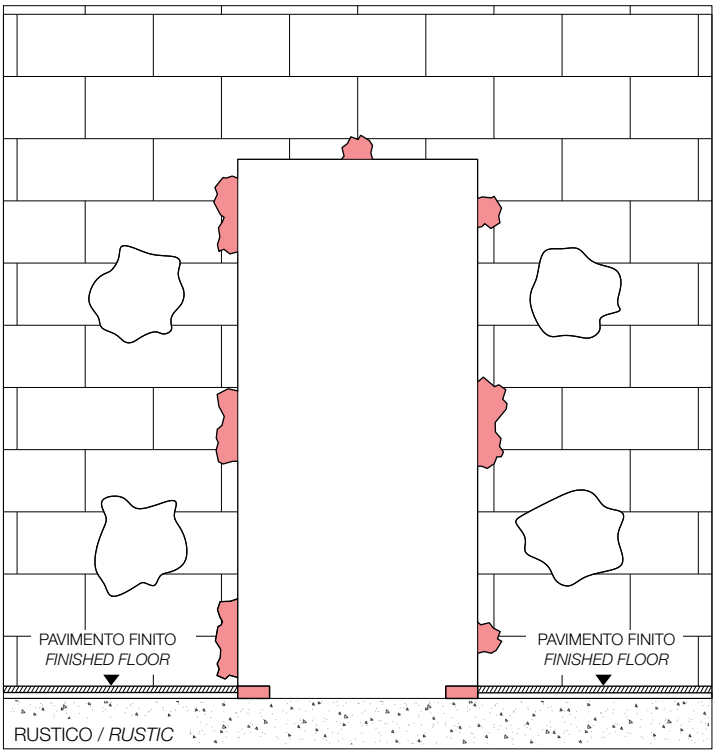
KIT DI MONTAGGIO / *MOUNTING KIT*



1 - Scatola contenente accessori di montaggio. **2** - Garza o rete reggi intonaco. **3** - Guarnizione. **4** - Copri cerniera in plastica. **5** - Chiave di servizio per serratura.

1 *- Box with assembly accessories.* ***2*** *- Gauze or plaster net.* ***3*** *- Gasket.* ***4*** *- Plastic hinge covers.* ***5*** *- Service key for the lock.*

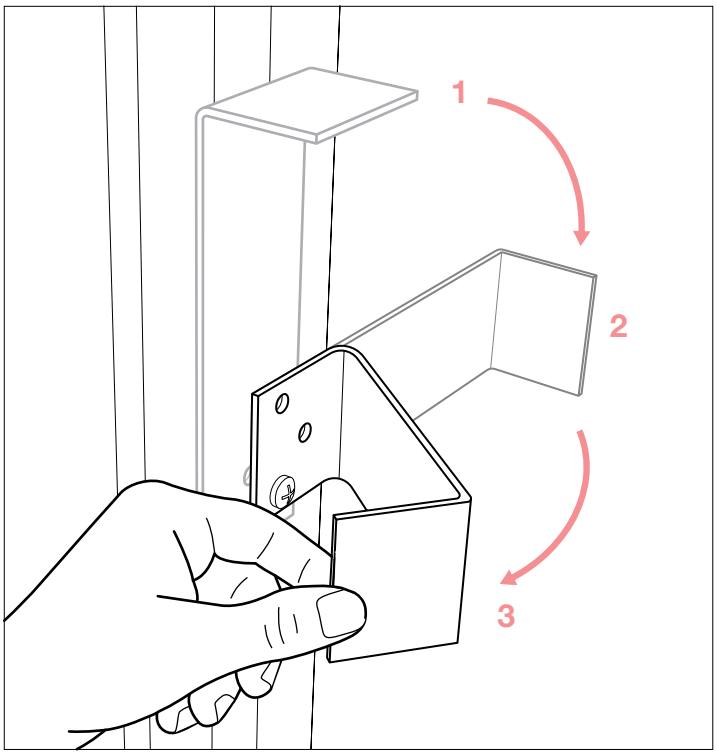
SITUAZIONE CANTIERE / *STATE OF THE SITE*



Predisporre il vano con i fori architettonici in corrispondenza delle zanche a murare. Posizionare i due piedi di livello come riferimento del pavimento finito. Preparare i testimoni di intonaco sulla parete grezza.

Prepare the space with the presence of architectural holes corresponding to brackets. Locate the two level bases representing the finished floor. Prepare the plaster sample on the rough wall.

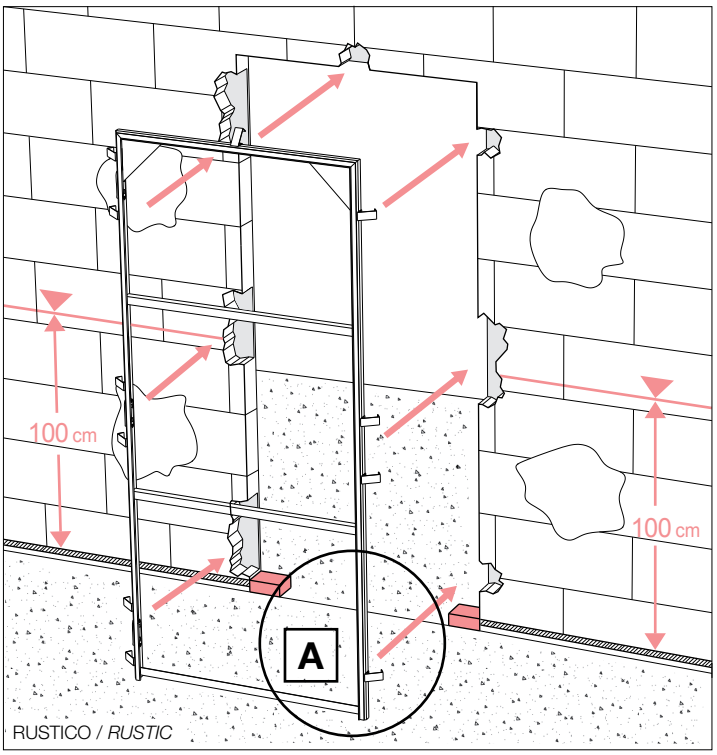
PIEGATURA ZANCHE / *BENDING OF THE BRACKETS*



Prima di posizionare il telaio nel vano muro, piegare le zanche metalliche. La piegatura delle zanche deve essere fatta tenendo in considerazione il senso di apertura della porta (vedi dettaglio A, pagina 2).

Before placing the door frame in the wall space, bend the metal brackets. The bending of the brackets should be carried out considering the direction of the door opening (see detail A, page 2).

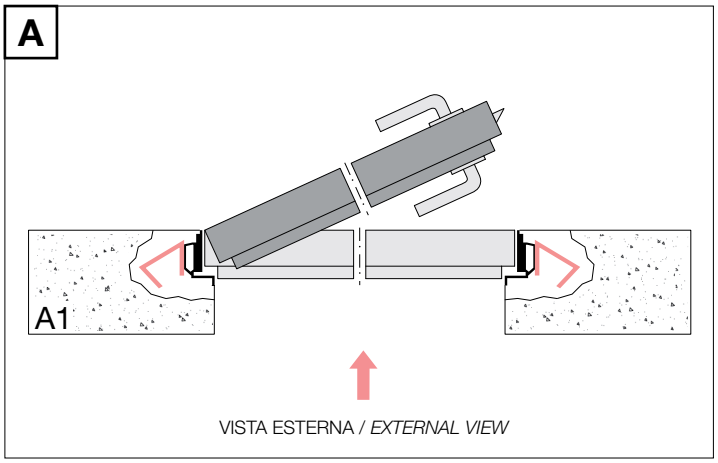
INSERIMENTO TELAIO / *INSERTION OF THE FRAME*



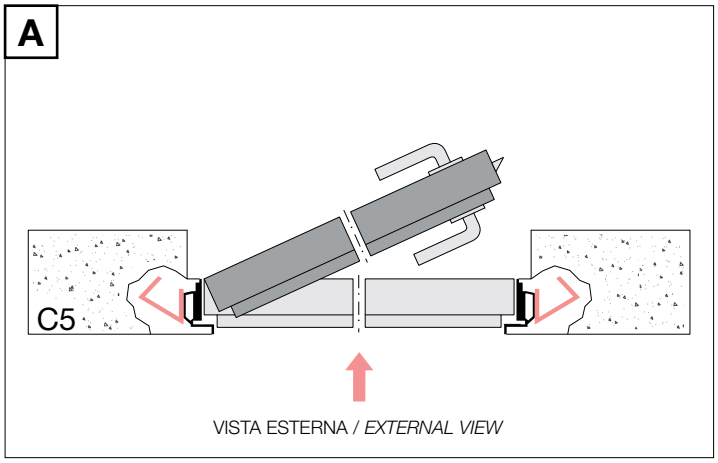
Posizionare il telaio (completo di distanziali, angolari di metallo e zanche precedentemente piegate) sui due piedi di livello che rappresentano il pavimento finito.

Place the frame (complete with spacers, metal triangles and previously bent brackets) on the two level bases representing the finished floor.

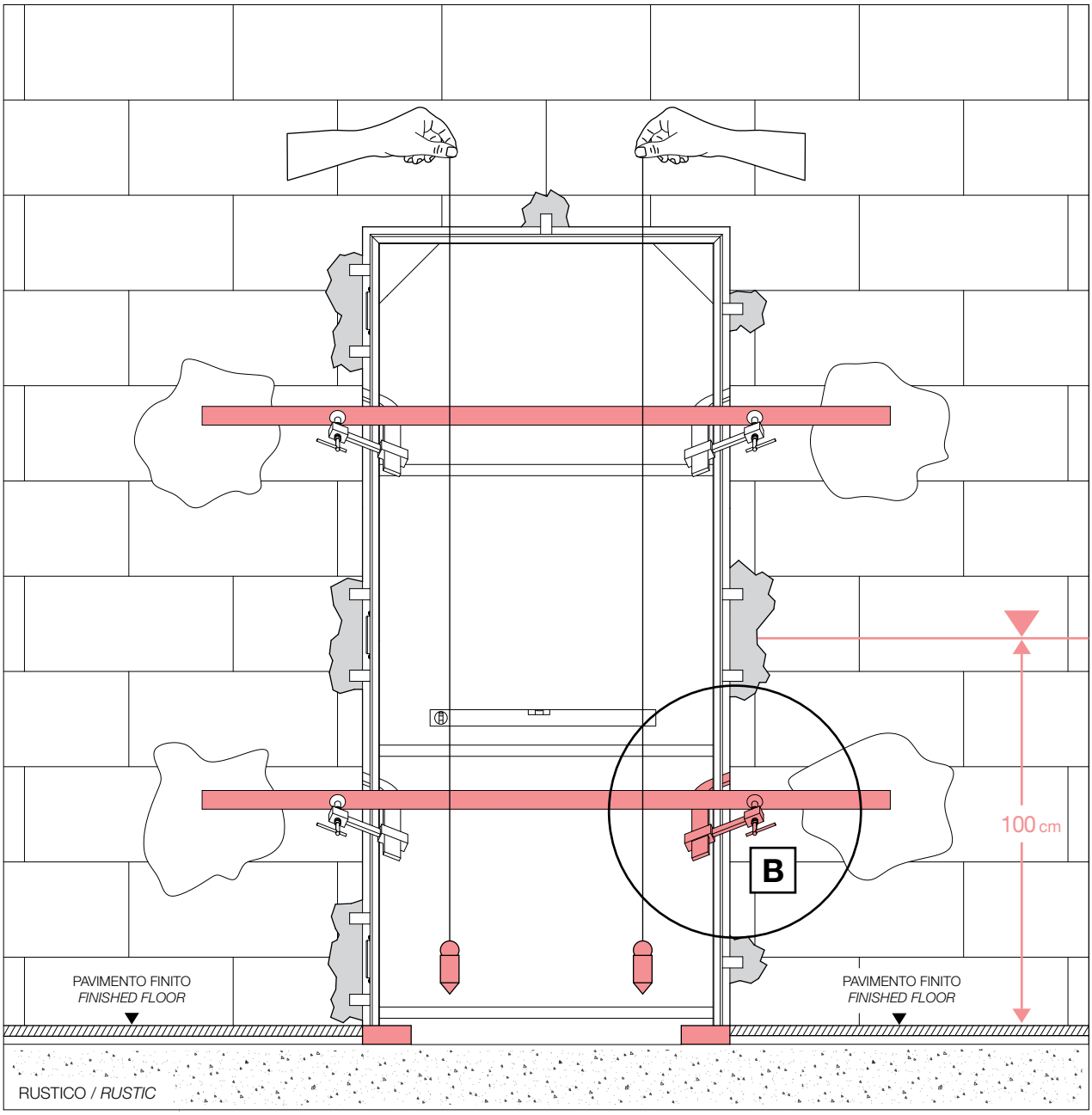
DIREZIONE ZANCHE (A1) / *DIRECTION OF BRACKETS (A1)*



DIREZIONE ZANCHE (C5) / *DIRECTION OF BRACKETS (C5)*



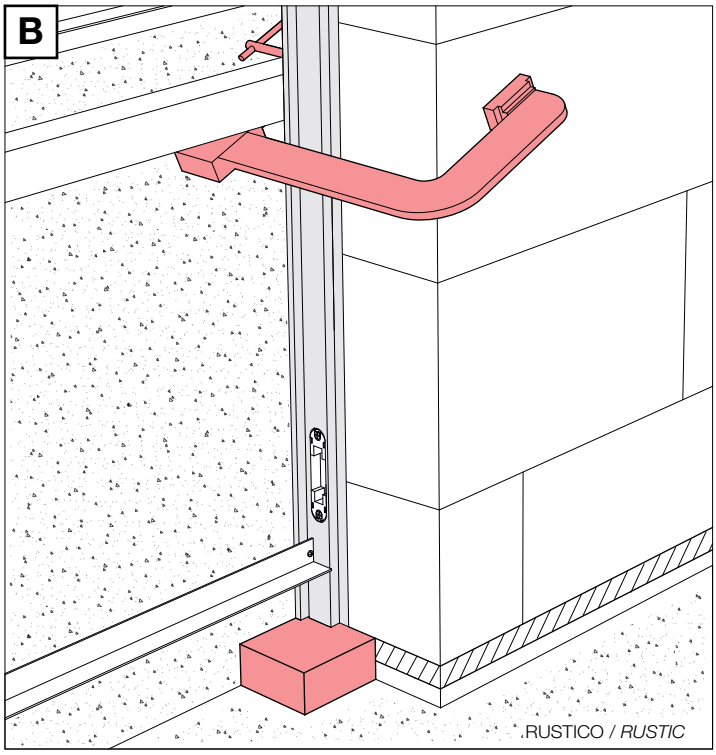
POSIZIONAMENTO DEL TELAIO PRIMA DELLA MURATURA / *PLACEMENT OF THE FRAME BEFORE MASONRY*



5 Verificare con attenzione la messa a piombo del telaio, il perfetto allineamento e bloccaggio delle livelle alla muratura con morsetti ai testimoni di intonaco (vedi dettaglio B, pagina 3). Prestare attenzione che la quota 100 cm sia corrispondente, come da immagine, a pavimento finito.

5 *Carefully check the plumb line of the frame, the perfect alignment of levels and locking of the clamps to the plaster samples on masonry (see detail B, page 3). Check that the height 100 cm is corresponding to the finished flooring, as shown in the picture.*

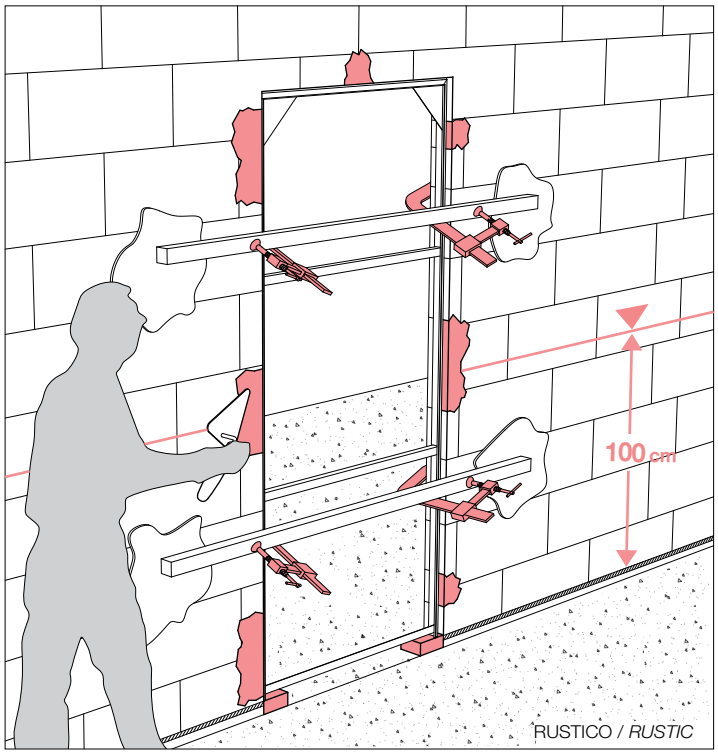
MORSETTO E PIEDE DI LIVELLO / *CLAMPS AND LEVEL BASE*



6 Assicurarsi che i morsetti siano adeguatamente bloccati e che il telaio appoggi perfettamente sui due piedi di livello, rappresentanti il pavimento finito.

6 *Make sure the clamps are properly locked and the frame lays perfectly on both level bases, representing the finished floor.*

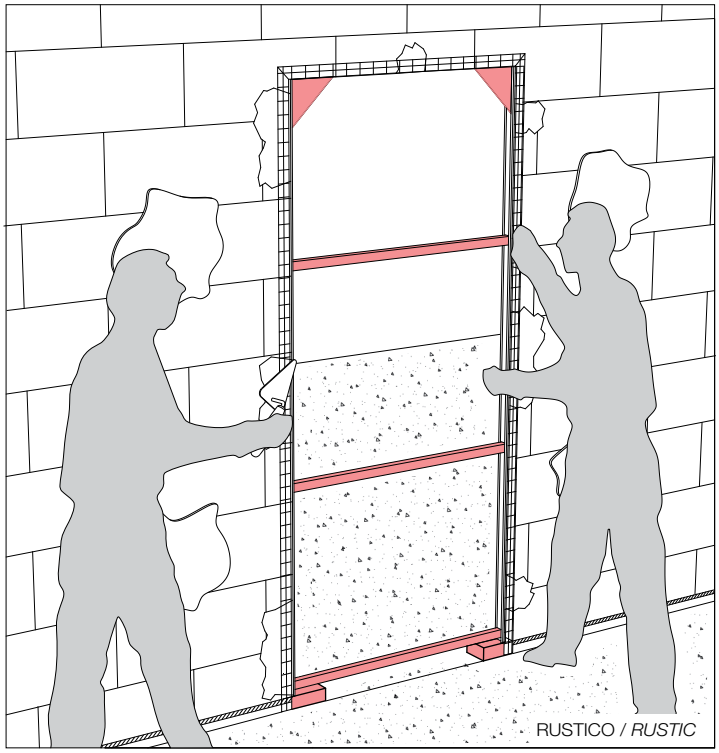
MURATURA ZANCHE / *MASONRY OF BRACKETS*



7 Murare con cemento le zanche nei fori architettonici, avendo cura di non causare movimenti del telaio. Attendere almeno 14 ore prima di qualsiasi altra operazione, per consentire la corretta asciugatura del cemento.

7 *Fix the brackets into the architectural holes with concrete, taking particular care not to move the frame. Wait at least 14 hours before executing any other operations, to allow the concrete to dry properly.*

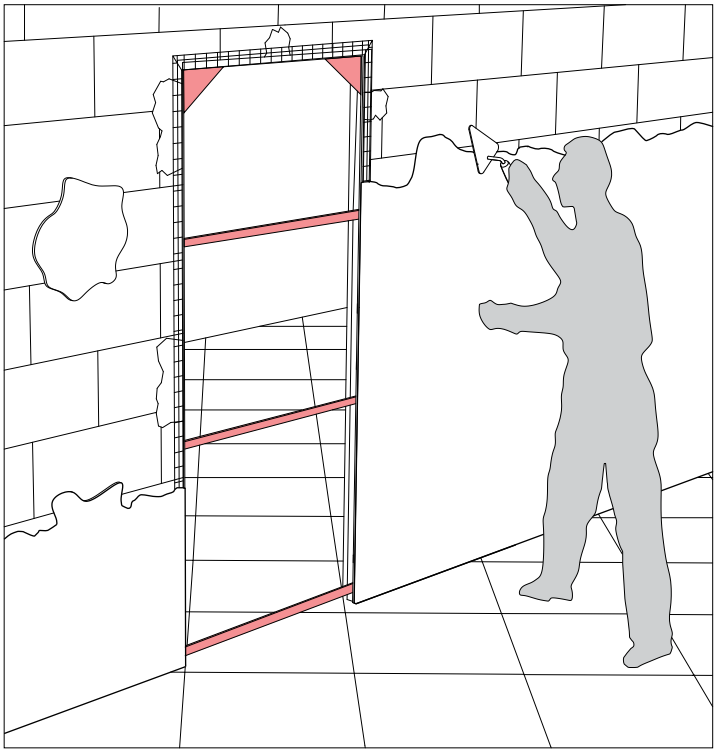
APPLICAZIONE GARZA / *GUAZE APPLICATION*



8 Posizionare la garza o rete reggi intonaco su tutto il perimetro del telaio, sia interno che esterno, per evitare possibili screpolature dell'intonaco stesso.

8 Place the gauze or the plaster net around the entire perimeter of the frame, both internally and externally, to avoid cracking of the plaster itself.

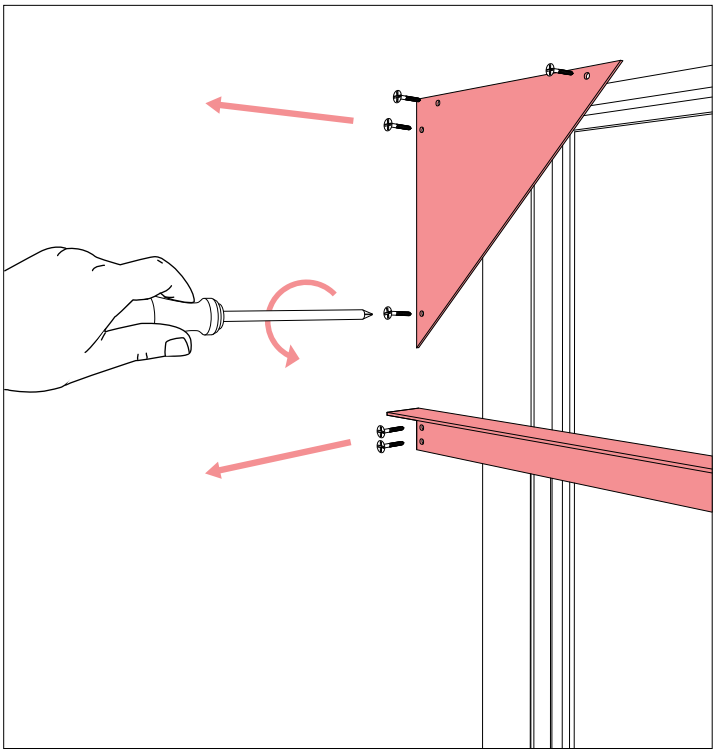
RASATURA PARETE / *SMOOTHING WALL*



9 Procedere alla rasatura finale della parete, tenendo come riferimento di livello i testimoni di intonaco precedentemente applicati.

9 *Proceed to the final smoothing of the wall, taking as a level reference the previously applied plaster samples.*

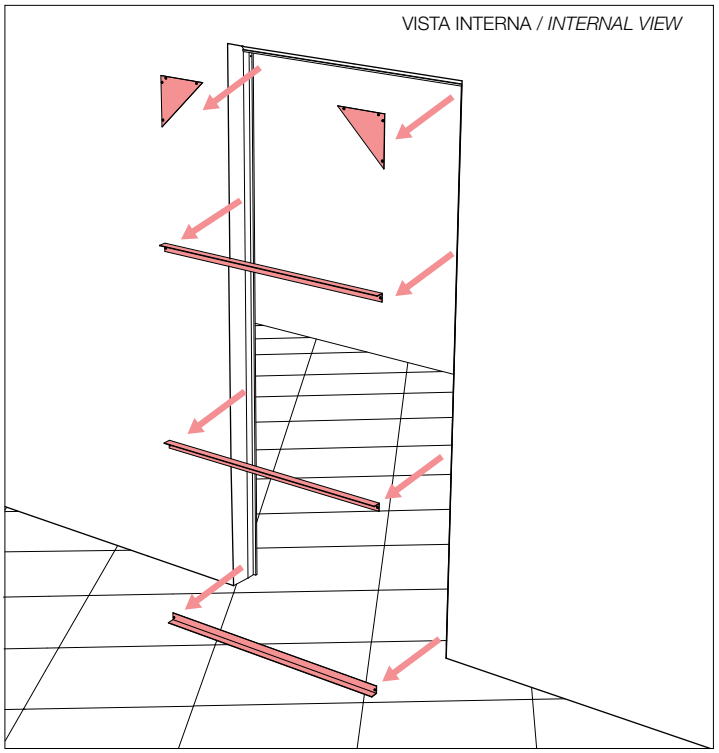
DETTAGLIO RIMOZIONE SUPPORTI / *SUPPORTS REMOVING DETAIL*



10 Rimuovere, svitando in senso antiorario, le viti di fissaggio dell'angolare di bloccaggio del telaio e il distanziale.

10 *Remove, by unscrewing counterclockwise, the locking screws of the spacer and triangles that block the frame.*

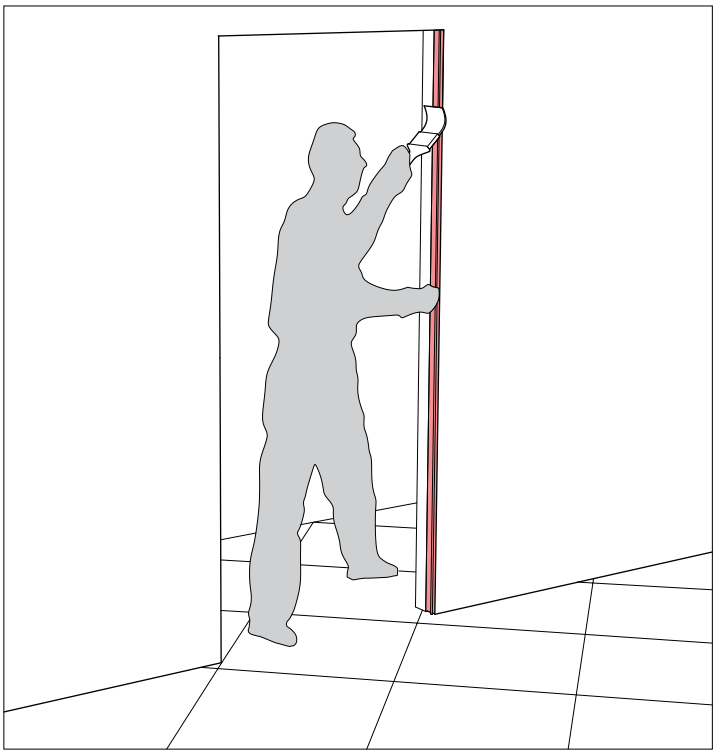
RIMOZIONE SUPPORTI / *SUPPORTS REMOVING*



11 Rimuovere dal telaio i due angolari e i tre distanziali in metallo.

11 *Remove from the frame two triangles and three metal spacers.*

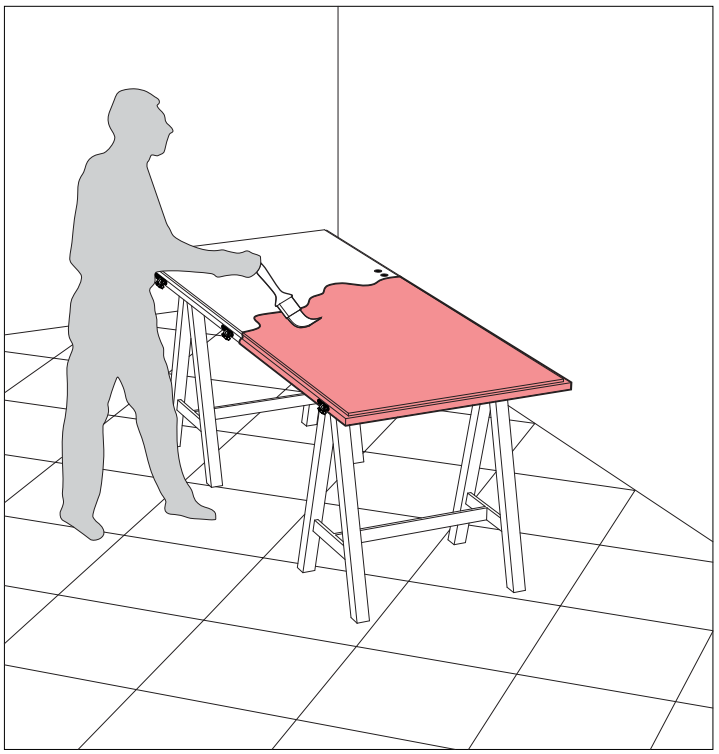
VERNICIATURA TELAIO / *PAINTING OF THE FRAME*



12 Pulire il telaio da eventuali residui di cemento utilizzando carta vetrata o paglietta in acciaio. Procedere poi con la verniciatura desiderata.

12 *Clean the frame from eventual traces of concrete using sandpaper or steel wool. Then proceed to the desired painting.*

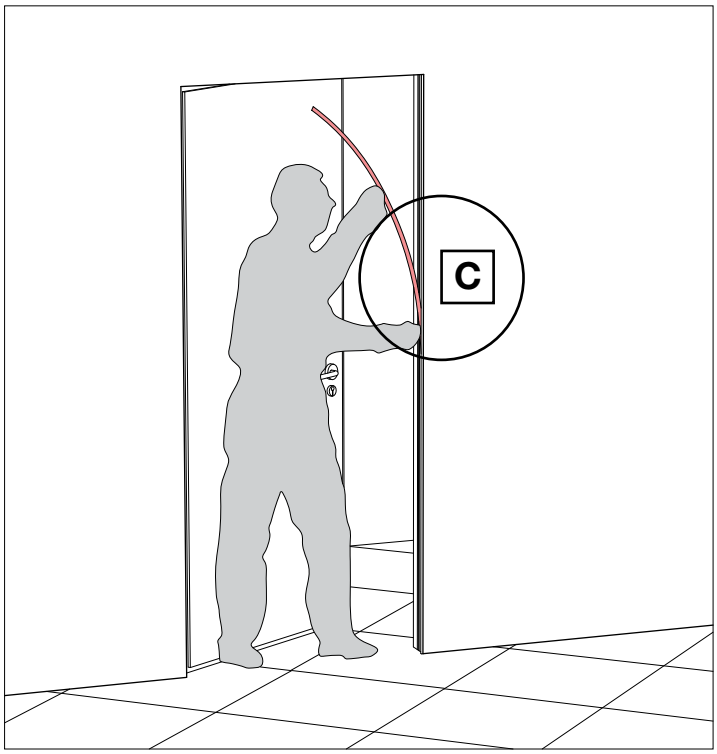
VERNICIATURA PANNELLO / *PAINTING OF THE PANEL*



13 Dopo aver pulito il pannello, procedere alla sua verniciatura. Non devono passare più di 4/5 ore tra una facciata e l'altra. Eventuali accumuli di vernice sul bordo del pannello, possono compromettere la sua apertura e chiusura.

13 *After cleaning the panel, proceed to its painting. It should not pass more than 4/5 hours from one side to the other. Any deposits of painting on the edge of the panel, can damage the door closing and opening.*

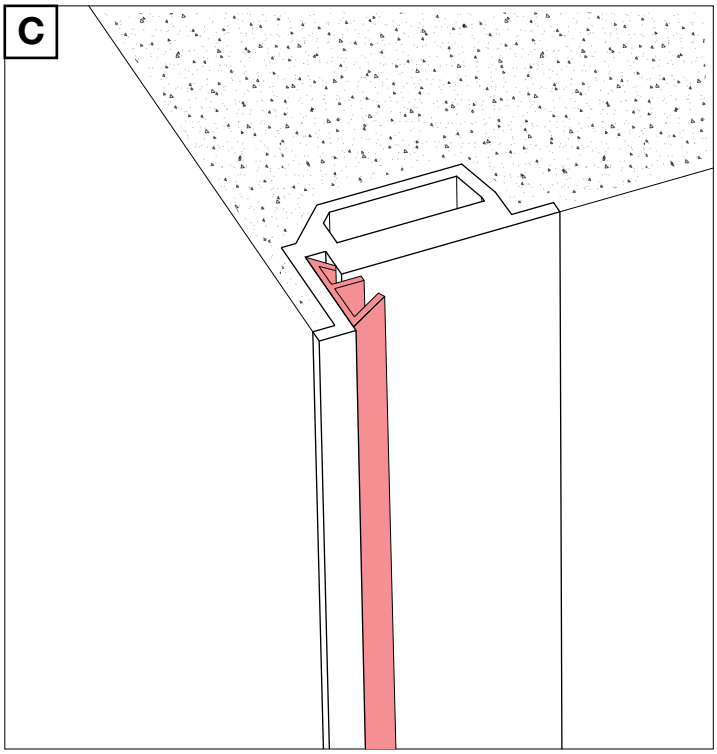
INSERIMENTO GUARNIZIONE / *INSERTION OF THE GASKET*



14 Inserire manualmente la guarnizione in gomma in modo corretto, nella sede del telaio (vedi dettaglio C).

14 *Insert manually the rubber gasket in the groove of the frame in the proper way (see detail C).*

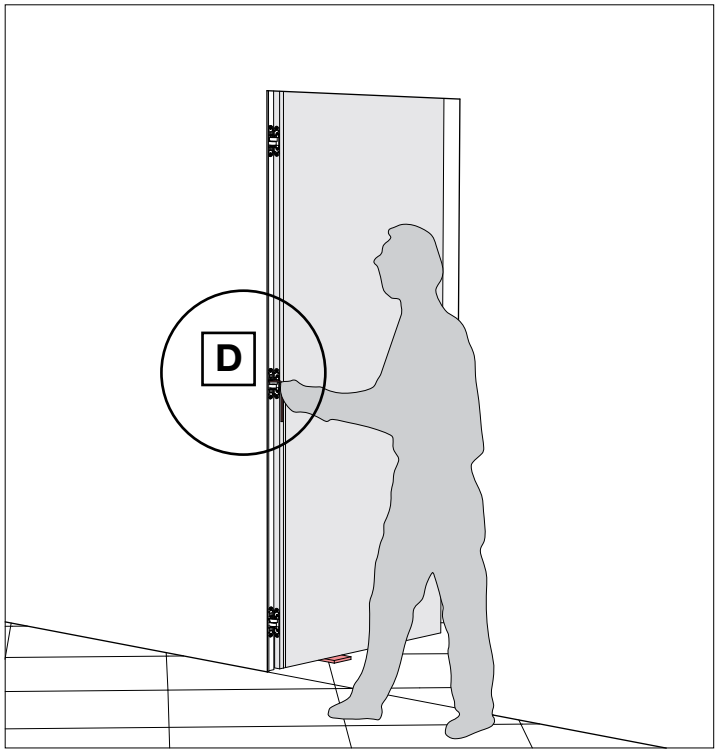
DETTAGLIO GUARNIZIONE / *GASKET DETAIL*



15 Immagine del corretto inserimento della guarnizione in gomma nella sede del telaio.

15 *Picture of the correct insertion of the rubber gasket in the groove of the frame.*

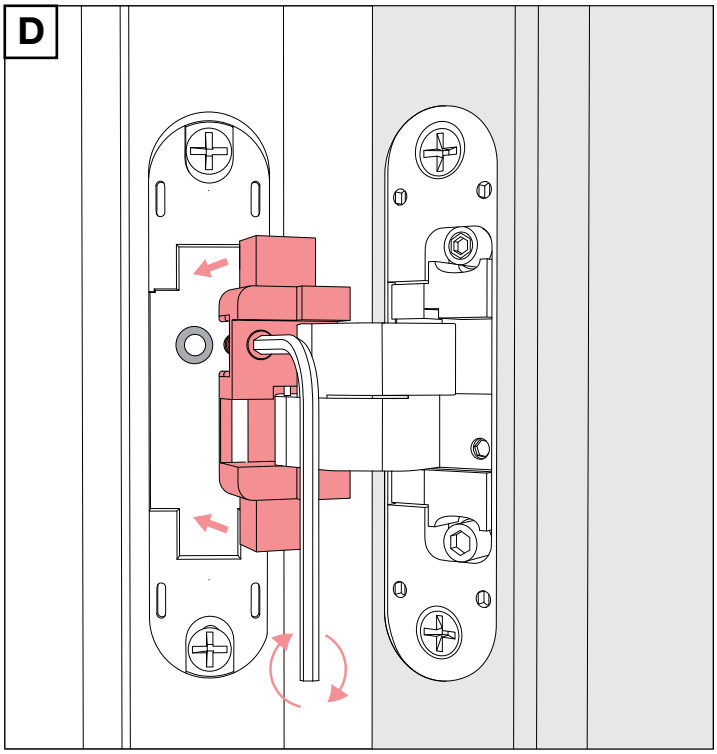
FISSAGGIO NUCLEO CERNIERA / *FIXING THE PANEL HINGE CORE*



16 Pulire le sedi delle cerniere da eventuali impurità di cemento e avvicinare il pannello con il nucleo cerniera al telaio. Posizionare poi il nucleo cerniera nella sede della cerniera (vedi dettaglio D).

16 *Clean the locations of the hinges from possible concrete impurities and put the panel with the hinge close to frame. Place the hinge in its location (see detail D).*

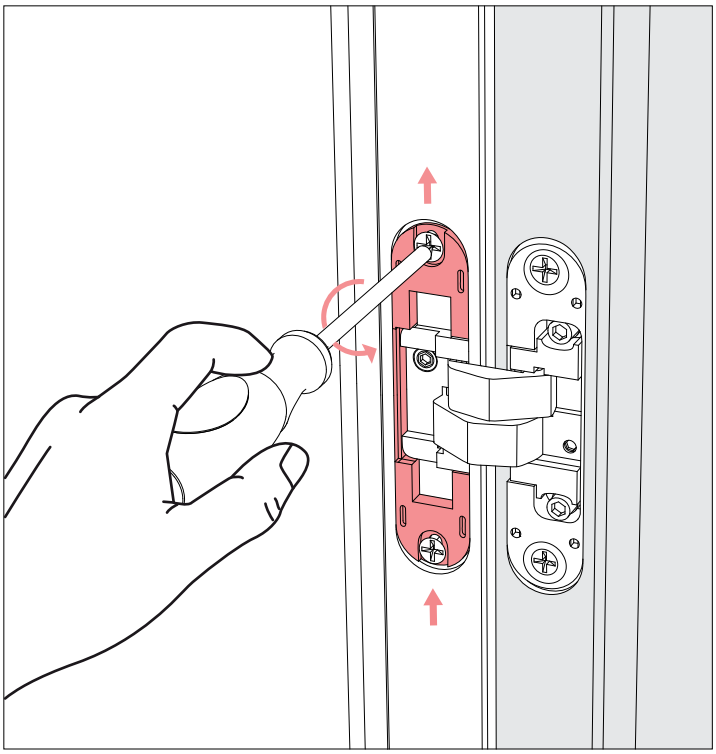
DETTAGLIO FISSAGGIO / *FIXING DETAIL*



17 Procedere al fissaggio del nucleo cerniera al telaio con chiave a brugola esagonale Ø 4 mm, girandola in senso orario.

17 *Proceed to the fixing of the hinge to the frame with an hex allen wrench Ø 4 mm, screwing clockwise.*

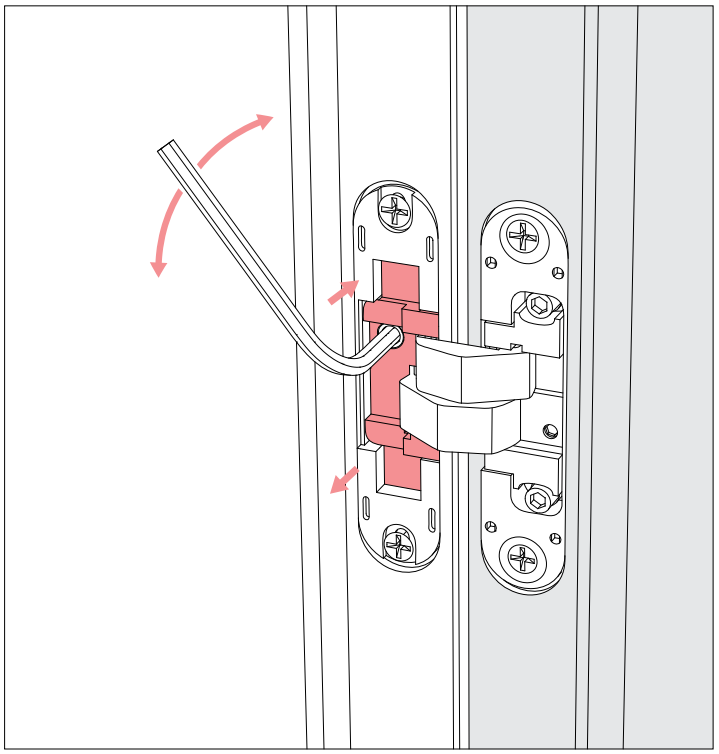
REGOLAZIONE 1: ALTEZZA / *REGOLATION 1: HEIGHT*



18 Allentando le due viti di fissaggio della cerniera, è possibile alzarla ed abbassarla verticalmente.

18 *Loosening the two screws of the hinge, it's possible to lift and lower it vertically.*

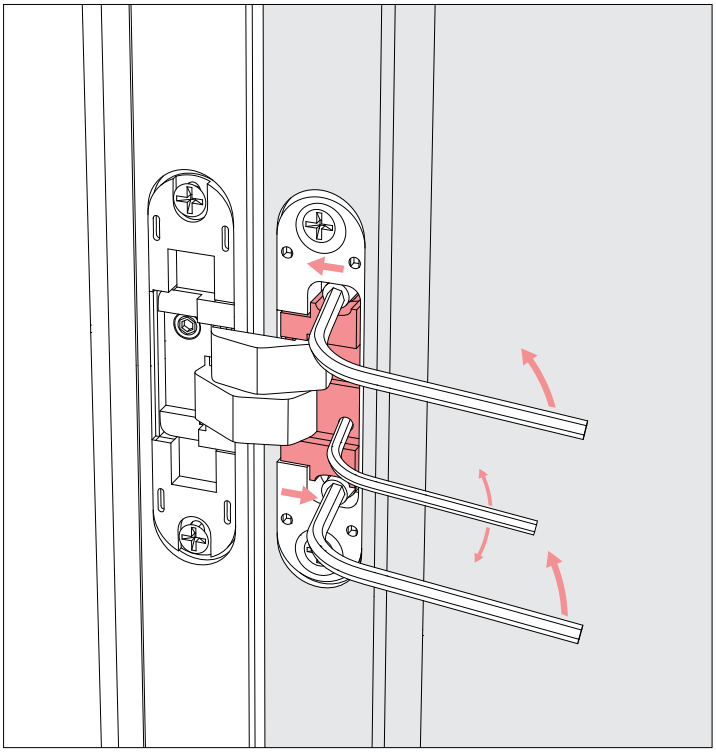
REGOLAZIONE 2: PROFONDITA' / *REGOLATION 2: DEPTH*



19 Agendo con una chiave a brugola esagonale Ø 4 mm sul nucleo cerniera, è possibile aumentarne o diminuirne la profondità.

19 *Acting with an hex allen wrench Ø 4 mm on the hinge, it is possible to increase or decrease the depth.*

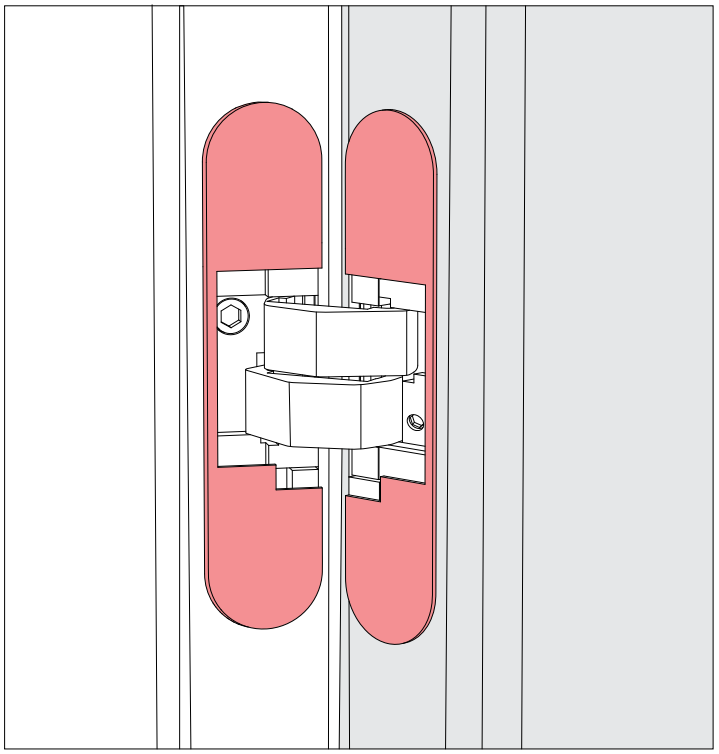
REGOLAZIONE 3: LATERALE / *REGOLATION 3: LATERAL*



20 Allentando la brugola superiore ed inferiore e intervenendo su quella centrale con una chiave a brugola esagonale Ø 4 mm, è possibile spostare il nucleo cerniera lateralmente, sia a destra che a sinistra.

20 *Loosening the top and bottom hex socket screws and acting on the central one with a hex allen wrench Ø 4 mm, you can move the hinge laterally, both right and left.*

INSERIMENTO COPRI CERNIERA / *INSERTION OF THE HINGE COVER*



21 Coprire la cerniera con il suo copri cerniera di colore grigio, fornito nel kit di montaggio.

21 *Cover the hinge with its grey cover provided with the mounting kit.*

La porta Filoparete nel mondo.....

ep porte® italia